

# Generelle betingelser

## SPEDITION

Medlem af Danske Speditører og Nordisk Speditørforbund. Alle opgaver udføres i henhold til Nordisk Speditørforbunds Almindelige Bestemmelser (NSAB 2015). Bestemmelserne begrænser speditørens ansvar som kontraktspart i henhold til § 3 B for bortkomst, forringelse eller beskadigelse af gods til SDR 8,33 pr. kg og for forsinkelse op til fragtbeløbet, og for alle andre tab til SDR 100.000 for hver opgave (§ 21). Speditørens ansvar som formidler i henhold til § 3 C er begrænset til SDR 50.000 for hver opgave og totalt for én og samme hændelse til SDR 500.000 (§ 24). Ved oplagring er det samlede ansvar for skade ved én og samme hændelse begrænset til SDR 500.000 (§ 25). Særlig opmærksomhed henledes på netværksklausulen (§ 2), at krav mod speditøren forældes efter et år (§ 28), og at pante- og tilbageholdsretten (§ 14) omfatter såvel aktuelle som tidligere krav.

## SKIBSMÆGLERI/HAVNEAGENTUR

Alle opdrag udføres i henhold til Blue Water Shipping A/S' betingelser for skibsmæglervirksomhed. Vi udfører opgaven som fuldmægtig for ordregiver, og vi er således ikke - med mindre andet skriftligt er aftalt - ansvarlig for en eventuel misligholdelse af den af os formidlede kontrakt (§ 2). Betingelserne begrænser vores erstatningsansvar til SDR 25.000 pr. skadestilfælde (§ 6). Såfremt vi, uanset betingelserne, måtte ifalde et ansvar som transportør, er vores ansvar i alle tilfælde begrænset i overensstemmelse med sølovens regler (§ 10). Erstatningskrav forældes i alle tilfælde efter 11 måneder, og retssag skal være anlagt inden den nævnte frist, idet kravet ellers er fortabt (§§ 7 og 11). Opmærksomheden henledes i øvrigt på, at vi har tilbageholdelses- og panteret i gods under vor kontrol for samtlige vore tilgodehavender, både aktuelle og tidligere krav (§ 8).

## STEVEDORING

Alle opgaver udføres i henhold til Danske Havnevirksomheders Almindelige Betingelser, DHAB 2016, der kan findes på [www.bws.net/da/conditions/general](http://www.bws.net/da/conditions/general). De nævnte betingelser begrænser vores ansvar for bortkomst, forringelse eller beskadigelse af gods ned til 2 SDR pr. kg. Eller 666,67 SDR per kolli. For forsinkelse ydes erstatning alene op til prisen for den udførte opgave. Den maksimale erstatning pr. skadesbegivenhed, herunder for forsinkelse, kan dog maksimalt udgøre 25.000 SDR, og dersom én og samme hændelse medfører tab for flere ordregivere, er vores ansvar i forhold til samtlige berørte ordregivere i visse henseender begrænset til 500.000 SDR. Krav mod os forældes i nogle tilfælde efter 10 måneder. Vi har panteret for såvel aktuelle som tidligere krav og morarenten udgør op til 2% pr. påbegyndt måned. Modregning i vores tilgodehavender er ikke tilladt.

## FARLIGT GODS

Vi ekspederer kun farligt gods efter forudgående aftale. Afsender er ansvarlig for, at farligt gods anmeldes korrekt og skal holde transportøren skadesløs i tilfælde af fejlagtige eller manglende oplysninger.

## EUR-PALLER

Vi arrangerer ikke pallebytte og betragter principielt pallen som en del af emballagen. Returnering af tomme paller sker kun mod separat betaling.

## BETALINGSBETINGELSER

14 dage netto. Ved overskridelse af betalingsfristen beregner vi 1,5% rente pr. måned.

Alle priser er baseret på dagens gældende kurser og oliepriser. Uforudsete afgifter og prisstigninger vil blive opkrævet separat. Vi forudsætter et frit og uhindret fragtførløb samt transportørens mulighed for en hensigtsmæssig planlægning af læsse- og aflæstetidspunkter. Specielle leveringskrav fra modtagers side og ekstraordinært tidsforbrug ved toldbehandling indenfor EU vil blive beregnet særskilt.

Tegning af varetransportforsikring og medvirken til vareefterskrav udføres kun efter forudgående skriftlig aftale.

## BLUE WATER SHIPPING A/S BLUE WATER INTERNATIONAL A/S

# General conditions

## FORWARDING

Member of the Nordic Association of Freight Forwarders. All services rendered are subject to the General Conditions of the Nordic Association of Freight Forwarders (NSAB 2015). In accordance with § 3 B, as a contracting party, the freight forwarder's liability for loss, depreciation of or damage to good is limited to SDR 8.33 per kg. For delay, the liability is limited to the amount of the freight. For all other loss, the freight forwarder's liability is limited to SDR 100,000 in respect of each assignment. (§ 21). As intermediary, according to § 3 C, the freight forwarder's liability is limited to SDR 50,000 in respect of each assignment and totally in the event of any one occurrence SDR 500,000 (§ 24). When under storage, the freight forwarder's liability in relation to all customers is limited to SDR 500,000 with regard to damage occurring on one and the same occasion (§ 25). Special attention is directed to the network clause (§ 2); claims against the freight forwarder are statute-barred after one year (§ 28); and the lien on goods (§ 14) applies to both current and previous claims.

## SHIPBROKING/PORT AGENCY

All services rendered are subject to Blue Water Shipping A/S' terms and conditions for conducting shipbroking services. We carry out our business as an agent for the contracting entity and as such, we are not - unless otherwise stated in writing - responsible for an eventual non-fulfilment of the contract effected by us (§ 2). Under these conditions, our liability is limited to SDR 25,000 per damage (§ 6). In case, irrespective of the conditions, we may be responsible as a carrier, our liability is in all cases limited in accordance with the Rules of the Merchant Shipping Act (§ 10). Claims are in any case time-barred after 11 months, and legal proceedings shall be instituted within the said time limit as the claim is otherwise lost (§§ 7 and 11). Attention is also directed to the fact that we have a lien on goods under our control for all our outstanding accounts, as well current as previous claims (§ 8).

## STEVEDORING

All stevedoring and related port work is performed under the General Conditions of Danske Havnevirksomheder 2016 (DHAB 2016). Full version is available at [www.bws.net/en/conditions/general.dk](http://www.bws.net/en/conditions/general.dk). The said General Conditions limit our liability for any loss, deterioration or damage in respect of goods to 2 SDR per kilogram or to 666.67 SDR per package. Compensation for any delay shall not exceed the price for the execution of the task. However, compensation for any one event, including delays, shall not exceed 25,000 SDR, and if more than one Orderer suffer a loss due to damage occurring on one and the same occasion, our liability to all Orderers concerned shall, in certain respects, be limited to 500,000 SDR. Some claims against us become time-barred after 10 months. We have a lien for present and previous claims, and we charge interest on overdue payments at 2 % per commenced month. Amounts due to us shall not be subject to any right of set-off.

## HAZARDOUS GOODS

Dispatch of hazardous goods can only take place according to previous arrangement. Shipper is responsible for correct notification of hazardous goods and shall indemnify the carrier in case of incorrect or missing information

## EUR PALLETS

We do not arrange pallet exchange. In principle pallets are considered part of the packaging. Return of empty pallets will be charged separately.

## TERMS OF PAYMENT

14 days net. If the time allowed for payment has been exceeded, 1,5% interest will be charged.

All prices are based on current exchange rates and oil prices. Unforeseen dues and price increases will be charged separately. We stipulate a transport without let or hindrance as well as transporter's possibility of efficient planning of loading and unloading hours. Special delivery requirements from consignee and extraordinary time for customs clearance within the EU will be charged separately.

Effecting of Goods in Transit Insurance and assistance in arranging C.O.D. (cash on delivery) consignments according to prior written agreement only.

# Allgemeine Bedingungen

## SPEDITION

Mitglied des Dänischen Spediteurverbandes und des Nordischen Spediteurverbandes. Alle bereitgestellten Dienstleistungen sind Gegenstand der Rahmenbedingungen des Nordischen Spediteurverbandes (NSAB 2015). Als Vertragspartei, vgl. § 3 B, beschränken die Bestimmungen die Haftung des Spediteurs für Verlust, Beeinträchtigung, oder Schäden der Waren auf SDR 8,33 pro Kilo und für Verzug auf den Betrag der Fracht, sowie für alle anderen Verluste auf SDR 100,000 in Bezug auf jede Aufgabe (§ 21). Als Intermediär, vgl. § 3 C, beschränken die Bestimmungen die Haftung des Spediteurs auf SDR 50,000 in Bezug auf jede Aufgabe und gesamt bei jedem einzelnen Ereignis auf SDR 500,000 (§ 24). Für die Lagerung ist der gesamte Haftungsumfang auf SDR 500,000 für Schäden, die im Rahmen desselben Ereignisses entstehen, beschränkt (§ 25). Ein besonders Augenmerk gilt der Verbundklausel (§ 2); Ansprüche gegen den Spediteur sind nach einem Jahr verjährt (§ 28); und das Pfandrecht der Güter (§ 14) findet sowohl für aktuelle wie auch für frühere Ansprüche Anwendung.

## SCHIFFSMAKELN/HAFEN-AGENTUR

Alle Aufträge werden gemäß Blue Water A/S's Anforderungen von Schiffsmakeln ausgeführt. Wir werden für den Auftraggeber als Bevollmächtigter wirken, und wir sind somit nicht - ausser wenn etwas anderes schriftlich vereinbart ist - verantwortlich für eine eventuelle Nichterfüllung des von uns vermittelten Vertrages (§ 2). Die Bedingungen begrenzen unsere Hauptpflicht bis SDR 25.000 pro Schaden (§ 6). Falls wir ungeachtet unserer Bedingungen die Haftung als Transporteur tragen sollten, ist unsere Haftung in allen Fällen in Übereinstimmung mit den Regeln des Seehandelsgesetzes (§ 10) begrenzt. Entschädigungsansprüche verjähren in allen Fällen 11 Monaten, und ein Prozess muss binnen der genannten Frist verklagt werden, indem die Forderung sonst verwirkt ist (§§ 7 und 11). Übrigens machen wir Sie darauf aufmerksam, dass wir das Zurückbehaltungsrecht und das Pfandrecht an den Gütern während unserer Kontrolle für die gesamten Guthaben sowohl aktuelle als frühere Forderungen (§ 8) haben.

## STAUERUNG

Alle Staueraufträge werden gemäß den Allgemeinen Bedingungen von Danske Havnevirksomheder ausgeführt (DHAB 2016) - die Vollversion (auf Englisch) können Sie auf [www.bws.net/en/conditions/general.dk](http://www.bws.net/en/conditions/general.dk) finden. Die Bedingungen beschränken unsere Haftung für Verlorengang, Verschlechterung oder Beschädigung der Güter auf 2 SZR pro kg oder 666,67 SZR pro Kolli. Bei Verspätung wird Entschädigung bis zum Preis des erledigten Auftrags allein geleistet. Die maximale Entschädigung pro jeden Schadensfall, inklusive Verspätungen, kann jedoch höchstens SZR 25.000 ausmachen, und falls einen und derselben Vorfall zur Folge hat, dass mehrere Auftraggeber Verluste haben, ist unsere Haftung, in bestimmter Hinsicht, gegen sämtliche Auftraggeber bis zu 500.000 SZR begrenzt. Ansprüche gegen uns verjähren manchmal nach 10 Monaten. Wir haben das Pfandrecht an sowohl aktuellen als früheren Forderungen, und wir berechnen 2 % Verzugszinsen pro jeden angefangenen Monat. Verrechnungen unserer Guthaben sind nicht erlaubt.

## GEFAHRENGÜTER

Gefahrgüter werden nur nach vorausgehender Vereinbarung erledigt. Der Absender ist dafür verantwortlich, dass Gefahrgüter korrekt angemeldet werden, und im Falle von irrtümlichen oder fehlenden Informationen muss er dem Frachtführer schadlos halten.

## EUR-PALETTEN

Wir arrangieren keinen Palettentausch und betrachten prinzipiell die Paletten als einen Teil der Verpackung. Zurücksendung von leeren Paletten können nur gegen Sonderzahlung vorkommen.

## ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

14 Tage Netto. Bei Überschreitung des Zahlungstermins werden 1,5% Zinsen pro Monat berechnet.

Das Angebot ist auf den geltenden Tageskursen und Ölpreisen basiert. Unhervorgehene Gebührenerhöhungen und Preissteigerungen werden separat erhebt. Wir setzen einen ungehinderten Frachtverlauf voraus sowie die Möglichkeit des Transporteurs, die Ladeund Abladezeiten zweckmässig zu planen. Speziell die Lieferansprüche von der Seite des Empfängers und aussergewöhnlicher Zeitaufwand bei der Zollabfertigung innerhalb EU werden für sich berechnet. Abschluss einer Warentransportversicherung und Mitwirkung an Warennachnahmen werden nur nach vorangegangener Vereinbarungen erledigt.